

Appendix B: *Kalopeu: Manus Kastam Kansol Stori*

Kalopeu: Manus Kastam Kansol Stori is sometimes referred to as the White Book, to distinguish it from a presentation of Makasol ideas in English that has a green cover. The following is a translation from the Tok Pisin original of *Kalopeu*. It is taken from *Living Theology in Melanesia: A Reader* (May 1985: 31–43). We have made a few minor changes in the translation to accord with our understanding of the language of the original. The translator elided some sections of the original deemed inessential to understanding the fundamentals of the doctrine. We note these elisions in the text.

KALOPEU

MANUS KASTAM KANSOL STORI

The father of the MAKASOL Story and Study Group, Paliau Maloat, Esquire, was born in the year 1896.

He is the father of Manus Local Government Council,

He is the father of the Pangu Pati,

He is the father of Papua New Guinea, now an independent nation.

THE MAKASOL STORY AROSE ON BALUAN ISLAND IN 1945–46

Paliau Maloat, O.B.E., presents this story of his achievements at Baluan Island on August 9, 1946.

Paliau Maloat conducted this study for all the 33 villages [in the Paliau Movement] on Baluan in the meeting house of Saponparimbuai in January 1947.

- In 1948 the teachers [*pesman*] went back to call the people together, bringing those from the bush down to the beach and those from the sea to higher ground in order to start new villages.
- In 1946–53 all things, such as wind, rain, and sea, together with all kinds of food and game, obeyed what our fathers and mothers were saying.
- From July 1953 until today (1981) all these things no longer obey what is being said.

On April 15, 1978, the Makasol Story arose in order to unite all the people in Manus Province, Papua New Guinea and the world so that they might proceed with the true story of Wing Lapan, the Ancestor of us all, whether white men and women, brown men and women or black men and women.

Part one: The first order of things

Wing and his place in the clouds

At the very beginning there was no heaven, no angel, no sun, no moon, no star, no earth, no sea, no things of any kind and no human beings. Only Wing existed inside the clouds. The clouds was his original primordial place. Wing was like air, and together with the chief angels he dwelt in the clouds, his own place.

The origin of heaven, angels, Holy Spirit, and light

Wing took his place, the clouds, and joined it to the regions above, calling it heaven, his second place. He left the clouds, his own place, and went to dwell in heaven, his second place. He did not have flesh and he made the second group of beings, the angels in heaven, without flesh also. These angels were the people of heaven itself and Wing was their true father. Wing set apart some of the angels and gave them the name Holy Spirits. The Holy Spirits became the rulers of heaven.

He made the sun, he made the moon and he made the stars in heaven. He placed them as lights in heaven and after awhile they became the light of the third place here below.

Government of heaven is created

In heaven the Holy Spirits and Angels held the first nominations and elections to determine their supreme ruler. They chose Lait San (Lucifer) to be their supreme Government and King. The second nominations and elections were to choose King Lait San's deputy. The Holy Spirits and Angels chose 'WANG JESUS' as second in line after Lait San and Wang Jesus became the Government in heaven.

The origin of the earth [ples daun] and the division of the land from the sea

Wing took his place, the clouds ... and made the third place here below. He divided this third place here below into two parts. He made one part and called it sea and joined it to the other part which he called the ground.

The origin of all things of the land and the sea

Wing made stone, iron, coal, oil and grass, trees, animals, birds and all kinds of food upon the earth. He made rocks, shells, fish and all things in the sea. He made the Earth the father and the sea the mother to nourish all that belongs to us in this third place here below.

Wing makes the bodies of humankind

Wing put all things, above and below, side by side in their proper places. He gathered together the dust of the earth and made first 'Adam', the man, and second 'Eve', the woman. Now all was ready for 'Wang Jesus' to send the first 'Wong'—Holy Spirit—to come down from heaven to take up his first abode in Adam and Eve. Adam was King and Eve was the government, charged with caring for all things in this third place here below.

The three houses of the earth

There are only three houses in the lower regions. The first house is the bodies of Adam and Eve, and in this house Wong the Holy Spirit dwells. The second house is a place for sleeping, and this third house is the 'House of Knowledge' belonging to Adam and Eve and all their descendants. This house of knowledge, the third house, was erected first of all at Jerusalem, the place in which Jesus was to be born.

The completion of Wing's work

Wing finally completed his work in the three places and he gave five commandments for Lait San, the King of heaven, to keep:

1. 'You, King Lait San! You must listen to the words of Wing, your only father.'

Lait San the King said, 'Yes Sir! Wing my father. I must listen to your words, Wing, my only father'.

2. 'You, King Lait San! You must be responsible for the good behavior of all the Holy Spirits and Angels in the second place, heaven.'

King Lait San said, 'Yes Sir! Wing my father. I must be responsible for the good behavior of all the Holy Spirits and Angels in the second place, heaven'.

3. 'You, King Lait San! You must be responsible for the good behavior of all the Holy Spirits and Angels who dwell with Adam and Eve in the third place here below.'

King Lait San said, 'Yes Sir! Wing my father. I must be responsible for the good behavior of all the Holy Spirits and Angels who dwell with Adam and Eve in the third place here below'.

4. 'You, King Lait San! You must not change or alter or disobey the words I, Wing your father, have given you.'

King Lait San said, 'Yes Sir! Wing my father. I may not change, alter or disobey your words, Wing father'.

5. 'You, King Lait San! You must speak the truth and not lie to me, Wing your father.'

King Lait San said, 'Yes Sir! Wing my father. I must speak the truth and not lie to you, Wing my father'.

For a long, long time, both in heaven and in the lower place of Adam and Eve and all their descendants, they lived in freedom. All lived together with only one language for all white men and women, brown men and women and black men and women. They knew neither hunger, nor hard work, nor old age, nor sickness, nor death. They dwelt with great joy together in prosperity and freedom for a long, long time in heaven and in the place below.

Part two: The breakdown of the first order

The origin of evil ways

Lait San's first dwelling place was the second place, heaven, and he was the supreme Government of all the Angels and Holy spirits in heaven and in the third place here below. Wing made Lait San and gave him knowledge, strength and power to do and obey all the works and commands of Wing. Lait San himself knew all this, and yet he wanted to test his knowledge in order to compete in knowledge, strength and power with Wing his father, for Wing had made Lait San shine like all the Angels and Holy Spirits, just like Wing the father himself.

Because of this knowledge, Lait San pitted himself against Wing in a contest of knowledge. This is the origin and the evil foundation of untruth. Lait San told the first lie against Wing his father in that he did not obey the words and commandments which Wing had given him long ago. Lait San spoke thus to all the Angels: 'I, Lait San, together with you, all the Angels of heaven, have the same kind of knowledge, strength and power as Wing. Why must we listen to his words alone?' Some Angels heard this and followed Lait San in his erroneous ways, and they too competed in knowledge, strength and power with Wing. This was the second time Lait San had done wrong, because he broke the second commandment, given by Wing himself, about being responsible for the good behavior of all Angels and Holy spirits in the second place, heaven. Lait San with all his Angels knew that Wing would not take away their knowledge, strength and power, so they completely changed the good order and freedom of Wing. Their actions threatened to spoil everything in the second region, heaven.

The king of heaven is replaced

Wang Jesus knew that his leader King Lait San no longer obeyed the commandments of Wing and all the good work of heaven was about to be spoiled. Wang Jesus called upon the strength and power of Wing his father in order to take away the Kingship from Lait San and the Angels who had followed him in heaven. Wang Jesus took the good Angels and Holy spirits and they fought against Lait San and his Angles. Jesus and his followers won, and they took the Kingship away from Lait San and Lait San became Satan. Jesus became King and took the place of Lait San; he was now King and Government of the second place, heaven. He drove Satan out of heaven and kept the commandments again, just as a King

should. Heaven became a good place again, and there was freedom among the good Angels and Holy spirits. Right up to the present the second place, heaven, remains in freedom and there is no wrong in it.

Satan goes to the third place here below [i.e. Earth]

Lait San who was now Satan in heaven worried about the great joy and freedom in which Adam and Eve and all their descendants lived in the third place here below. Satan envied this happiness and freedom and when Wang Jesus drove him out of heaven Satan took the same road as WONG the Holy spirit to Adam and Eve. Satan brought the lie told in heaven to Adam and Eve in their place here below. To begin, he practiced his first deception in the lower place on Eve. Satan deceived Eve into thinking that if she stirred up Adam's and her passions they would become the same as Wing. Eve listened to Satan's deception and passed it on to Adam. Their Wong [the Holy Spirit within them], however, corrected Satan's deception after they had stirred up their passions. In the end, Satan thrust himself into their hearts and the hearts of all their descendants. Their one language broke up into many and everything created on the earth hid and did not appear again. Sickness, death, hard work, hunger, age and all kinds of bad things now took possession of Adam and Eve and all their descendants. These evil ways took possession of all Kings, Governments and missionaries and all the white men and white women, brown men and brown women, black men and black women in this third place here below.¹ All these evil ways now destroyed the great happiness and freedom of the third place and the first order of things given by Wing to Adam and Eve. Even today, the bodies of all men and women here below are houses of Satan too. Now Satan lives in the hearts of all the white men and white women, brown men and brown women, black men and black women in this third place here below.

The third place after the ruin of the first order

Satan lived in the hearts of all men and women in the third place here below. He made them incapable of knowing any more about Wing the father of Wang Jesus and Wong the Holy spirit, that they were the ancestors of all men and women and all creatures here below. The men and women of the lower place chose their own gods, Kings and many kinds of religion for themselves. These different gods, religions and

1 May translates the Tok Pisin word *misinari* as priest, presumably because he assumes that the author is referring to Catholic missionary priests. We translate it more literally as missionary.

many kinds of Kings began to compete with one another for supremacy and power. They brought about dissension and fighting, refusal to listen to others/obey authority [in Tok Pisin, *harim tok*], lying and stealing, wilful destruction and many other kinds of evil among all men and women here below.

Wing shows his strength and power

Wing knew that the entire good order of happiness and freedom was completely destroyed in the third place here below. But he showed his strength and power by giving all men and women here below the knowledge to see that Wing himself is Lord and that he has supremacy over all things and all men and women.

Wing sent his Angels from the first place in the clouds together with the Angels who dwelt in the third place here below to punish men and women. First, the Angles in the clouds and underneath in the lower place had obeyed and helped men and women to receive blessings, but when the order of things was spoiled Wing sent Angles to fight men and women here below so they might see and fear his strength and power. Five Angels from the clouds came to fight in the lower place: lightning, cyclone, thunder, rain and rainbow. The other five from down below were: sea, tide, earthquake, flood and fire. These were the ten angels of Wing who fought against and harmed men and women and all creatures in the third place here below.

Jesus takes pity on Wong Holy Spirit here below

Wang Jesus saw all these foes destroying all the men and women in the lower place and Jesus, who is King and Government of the second place, heaven, called upon the mercy of Wing his father not to destroy every house of Wong the Holy Spirit [that is, people's bodies] in the third place here below. Jesus promised Wing the father that he, Jesus himself, must come down to the third place and help men and women to know the Wing is his true father together with Wong the Holy Spirit and that Wing is the ancestor of all men and women and all creatures in the third place here below.

Part three: Jesus comes to Earth

In heaven itself Wang heard the call of Jesus and Wang himself gave his approval for Jesus to make good his promise to help men and women here below. Now Jesus prepared the way for his arrival in the lower place. Jesus sent the first Wong the Holy Spirit of heaven and he came to Adam and Eve to take on his flesh. The second Holy spirit was in 'Dom' and he took flesh as King Sirius Augustus and Queen Krinius. Augustus took the place of Adam and Krinius took the place of Eve. The two drew up a Law in order to make an end of dissention and fighting and all men and women had to put their name in a register book and come back to life. The third Holy Spirit was in 'Moses' and he took on flesh from the daughter of the King of Egypt. Moses helped the people of Israel and led them out of Egypt. The fourth Holy spirit of heaven came down to his place in 'John' and he took on flesh in the womb of Elizabeth the wife of Zachariah. John came to speak to all men and women and prepare them for the coming down of Wang Jesus. The coming down of Wang Jesus was the fifth Holy Spirit of heaven to come to the third place here below. Wang Jesus was the last of the Holy Spirits of heaven to come down to the lower place, and there were no other Holy Spirits in heaven who could come.

Wang Jesus takes on flesh [i.e. a human body] here below

In the second place, heaven, Wang was merely a spirit and was the Government of all Angels and Holy spirits. When Wang himself wished to come to the Earth he sent the members of his Government to come first and prepare the way for him to come here below. The Holy Spirits he sent before him to the Earth still had their work in the second place, heaven. 'Dom' was secretary, 'Moses' was planner, 'John' was a lawyer. When Wang was ready to leave the second place, heaven, he sent his messenger 'Gabriel' ahead to give news of his coming. Wang chose MARY the wife of Joseph and he came to take flesh as Jesus in Mary's womb. Gabriel said this to Mary: 'Mary, the spirit of Wang will come into your womb. When he is born he will become a man and you must call him by the name of "Jesus"'. Mary was afraid, but her Wong believed Gabriel's words completely. The Spirit of Wang entered Mary's womb and at Christmas Mary gave birth to Jesus at Bethlehem in the land of Israel.

Jesus is born

The birth of Wang Jesus in the third place brought three great revelations to all white men and women, all brown men and women, and all black men and women. The first revelation was that Wang Jesus came to be born in order to fulfil the promise he himself made to Wing his father: that he, Jesus himself, must come down, to the third place to help men and women to know that Wing is the true father of Wang Jesus and Wong the Holy Spirit, and that he is the ancestor of all men and women and all creatures here below. The second revelation was that the birth of Jesus shows a new way for men and women to be renewed here below. This shows plainly that no one here below can just come into existence in the way that Adam and Eve did. All later men and women here below now take flesh in the wombs of all women. This means that men must sleep with women and create children in women's wombs. The third revelation is that Jesus' birth removes the wrong Eve did to all women. Jesus took flesh in the womb of his mother Mary and he was born of his mother Mary, thus revealing for the first time that all women of the third place are the mothers of all the Holy spirits which come into their wombs.

The name of Wang Jesus makes kings afraid

The news of Wang Jesus' coming went round among all people, Kings and missionaries of the place where Jesus was to be born. His birth in Bethlehem, too, became known to all the Kings, Governments, missionaries and people of Israel. All the Kings of Israel were now very afraid of the name of Wang Jesus, because they had heard that Wang Jesus was coming to help everyone have true knowledge of Wing his father and Wong the Holy spirit, who lives in the bodies of all men and women in the third place here below. The Kings tried by every means to kill Wang Jesus, but Jesus was able to escape them. Though surrounded by all kinds of enemies Mary and Joseph took good care of Jesus, so that he became a young man.

Part four: The doings of Wang Jesus

Jesus walks the Earth

When Jesus was a young man he went round showing people his strength and power and telling all the people on Earth about Wing his father in the second place, heaven. Jesus told them about the new knowledge that the spirit in his head was from heaven and his flesh was from the Earth.

This made him exactly the same as all the people on Earth; the Wongs or Holy Spirits in their heads are men of heaven itself and their flesh belongs to the third place here below. The works of the Holy spirits must be attributed to the Holy spirits and all the works of the flesh must be attributed to the flesh.

[We follow May's translation here in omitting several paragraphs describing Jesus's preaching and miracles, how many people refused to believe in him, and his realisation that to finish his work on Earth he must die and rise again on the third day.]

When all the people heard Jesus' words they did not believe truly in him, but poured contempt on him, made fun of him, blackened his name, called him the offspring of an evil spirit [in Tok Pisin, *masalai*] and said there is no such thing as someone who can die and rise again, and they called Jesus a liar. Wang Jesus gave himself up to die at the hands of all the Kings, Governments and missionaries with all the men and women of the third place here below.

Part five: The death of Wang Jesus

[Again we follow May in omitting several paragraphs describing the betrayal, passion, and crucifixion of Wang Jesus in a way that largely mirrors the biblical account of Jesus of Nazareth.]

Jesus himself carried his cross to the place called Golgotha, where they drove nails into his hands and legs and hung him on the cross. The soldiers erected the cross of Jesus between two other crosses, but these crosses were not real—they were just a picture showing Satan on the left and Wang the Ancestor on the right.

[Paragraphs omitted regarding the days between the crucifixion of Wang Jesus and his resurrection. Again, these largely parallel the biblical account of Jesus of Nazareth.]

One Sunday in the month of April Jesus came back from death and the soldiers who were standing guard over him fainted. Jesus defeated the power of Satan completely; he took back his spirit and his body and he rose again—he overcame his death in the third place here below. He was completely restored, he was one with all the people of the lower place. In order to make true what he had said to them about coming back from the dead within only three days.

Part six: Wang Jesus defeats death

[Paragraphs omitted regarding Wang Jesus after his resurrection. They roughly mirror the biblical account of Jesus of Nazareth. One addition is that Wang Jesus is said to have given the keys to Earth (in Tok Pisin, *ples daun*) to Peter while Wang Jesus held the keys to heaven.]

The Death of Jesus overcame all the Kings of the lower place and his resurrection defeated all the Kings, Governments and missionaries here below. To this very day Jesus is King and Government here below, because his death and resurrection completely defeated all Kings and Governments. Jesus alone is King and Government in the third place here below. In the second place, heaven, Jesus is still calling to all white men and women, brown men and women, and black men and women. He is still waiting for all of us to come to know truly the work of Wang Jesus, Wing the Ancestor, and Wong the Holy Spirit.

This text is taken from *Like Fire: The Paliau Movement and Millenarianism in Melanesia*, by Theodore Schwartz and Michael French Smith, published 2021 by ANU Press, The Australian National University, Canberra, Australia.